

(“Narodne novine” broj 104. od 14.08.2013.)

## MINISTARSTVO ZNANOSTI, OBRAZOVANJA I SPORTA

Na temelju članka 6. stavka 6. Zakona o udžbenicima za osnovnu i srednju školu (“Narodne novine” broj 27/10., 55/11. i 101/13.), ministar znanosti, obrazovanja i sporta donosi

### **PRAVILNIK O POSTUPKU ODOBRAVANJA UDŽBENIKA, DODATAKA UDŽBENIKU I PRIPADAJUĆIH DOPUNSKIH NASTAVNIH SREDSTAVA ZA NASTAVU NA JEZIKU I PISMU NACIONALNIH MANJINA**

#### I. OPĆE ODREDBE

##### Članak 1.

(1) Ovim Pravilnikom propisuje se način provođenja postupka odobravanja, rokovi odobravanja, utvrđivanje sastava, imenovanje i način rada stručnih prosudbenih skupina za prosudbu udžbenika, dodataka udžbeniku i pripadajućih dopunskih nastavnih sredstava za nastavu na jeziku i pismu nacionalnih manjina u osnovnoj i srednjoj školi.

(2) Izrazi koji se koriste u ovome Pravilniku, a koji imaju rodno značenje, bez obzira na to jesu li korišteni u muškome ili ženskome rodu, obuhvaćaju na jednak način muški i ženski rod.

##### Članak 2.

Udžbenik koji je izvorno napisan na jeziku i pismu nacionalne manjine za nastavu na jeziku i pismu nacionalne manjine usklađen je s nacionalnim i predmetnim kurikulumom, odnosno nastavnim planom i programom nacionalne manjine i Udžbeničkim standardom, a uz opći dio obvezno sadrži dio čiji je sadržaj u vezi s posebnosti nacionalne manjine (materinski jezik i književnost, povijest, geografija i kulturno stvaralaštvo nacionalne manjine).

##### Članak 3.

Udžbenik koji je s hrvatskoga jezika preveden na jezik i pismo nacionalne manjine za nastavu na jeziku i pismu nacionalne manjine je udžbenik koji je već uvršten na Popis udžbenika i pripadajućih dopunskih nastavnih sredstava u svome izvornom izdanju na hrvatskome jeziku.

##### Članak 4.

(1) Dodatak udžbeniku je pripadajuće dopunsko nastavno sredstvo udžbeniku koji je preveden na jezik i pismo nacionalne manjine, a obrađuje sadržaj u vezi s posebnosti nacionalne manjine.

(2) Dodatak udžbeniku odobrava se za potrebe obrazovanja nacionalne manjine uz udžbenik koji je s hrvatskoga jezika preveden na jezik i pismo nacionalne manjine i uvršten na Popis udžbenika i pripadajućih dopunskih nastavnih sredstava.

##### Članak 5.

Udžbenik uvezen iz države matičnoga naroda za potrebe nastave na jeziku i pismu nacionalne manjine može se koristiti u nastavi samo ako za određeni nastavni predmet ne postoji odgovarajući udžbenik izvorno napisan na jeziku i pismu nacionalne manjine u skladu s člankom 2. ovoga Pravilnika ili udžbenik koji je s hrvatskoga jezika preveden na jezik i pismo nacionalne manjine, po dobivenom odobrenju Ministarstva znanosti, obrazovanja i sporta sukladno Zakonu o odgoju i obrazovanju na jeziku i pismu nacionalnih manjina.

#### II. SASTAV I IMENOVANJE STRUČNIH PROSUDBENIH SKUPINA

##### Članak 6.

(1) Članove stručnih prosudbenih skupina za prosudbu udžbenika (u daljnjem tekstu: povjerenstvo) imenuje ministar na temelju javnoga poziva sukladno Zakonu o udžbenicima za osnovne i srednje škole.

(2) Povjerenstvo se imenuje za određeni nastavni predmet ili nastavno područje kada je podnesen zahtjev ili više zahtjeva za odobrenje udžbenika iz toga nastavnog predmeta odnosno područja.

(3) Povjerenstvo može prosuđivati više udžbenika iz jednoga nastavnog predmeta ili nastavnog područja.

#### Članak 7.

(1) U povjerenstvo za prosudbu udžbenika iz članka 2., 4. i 5. ovoga Pravilnika mogu se imenovati tri člana koji poznaju jezik i pismo nacionalne manjine:

- znanstvenik odnosno stručnjak za nastavni predmet ili područje za koje je udžbenik namijenjen,
- metodičar za određeni nastavni predmet ili nastavno područje,
- učitelj ili nastavnik određenoga nastavnog predmeta ili određenoga obrazovnog programa s najmanje pet godina iskustva u nastavi na jeziku i pismu nacionalne manjine.

(2) Ako za određeni nastavni predmet ili nastavno područje nema odgovarajućega metodičara, u povjerenstvo se može imenovati stručnjak iz toga nastavnog predmeta odnosno nastavnoga područja.

#### Članak 8.

U povjerenstvo za prosudbu udžbenika iz članka 3. ovoga Pravilnika mogu se imenovati tri člana koji poznaju jezik i pismo nacionalne manjine:

- dva učitelja ili dva nastavnika nastavnoga predmeta ili nastavnoga područja s najmanje pet godina iskustva u nastavi na jeziku i pismu nacionalne manjine i
- jedan učitelj ili jedan nastavnik materinskoga jezika s najmanje pet godina iskustva u nastavi na jeziku i pismu nacionalne manjine.

### III. NAČIN PROVOĐENJA POSTUPKA, NAČIN RADA STRUČNIH PROSUDBENIH SKUPINA TE ROKOVI ODOBRAVANJA

#### Članak 9.

(1) Članovi povjerenstva samostalno prosuđuju udžbenik u skladu sa svojim kompetencijama sa znanstvene, metodičke ili praktične razine.

(2) Prosudbom udžbenika iz ovoga Pravilnika utvrđuje se je li udžbenik usklađen s nacionalnim i predmetnim kurikulumom odnosno nastavnim planom i programom, ispunjava li znanstvene, pedagoške i psihološke zahtjeve, didaktičko-metodičke standarde i zahtjeve, etičke zahtjeve, jezične zahtjeve, likovno-grafičke zahtjeve i standarde, tehničke zahtjeve i standarde za izradu tiskanih udžbenika, zahtjeve o sadržaju naslovnih listova, zahtjeve i standarde za elektronički udžbenik te ostale zahtjeve utvrđene Udžbeničkim standardom.

(3) Prosudbom udžbenika iz članka 3. ovoga Pravilnika osobito se utvrđuje je li prijevod udžbenika usklađen s izvornikom.

(4) Prosudbom dodatka udžbeniku iz članka 4. ovoga Pravilnika utvrđuje se ispunjava li dodatak udžbeniku sve zahtjeve propisane Udžbeničkim standardom te čini li s udžbenikom koji je s hrvatskoga jezika preveden na jezik i pismo nacionalne manjine cjelinu koja u potpunosti pokriva sadržaje propisane predmetnim kurikulumom odnosno nastavnim planom i programom i sadržaje koji su od važnosti za pojedinu nacionalnu manjinu.

(5) Prosudbom udžbenika iz članka 5. ovoga Pravilnika utvrđuju se sadržaji u udžbeniku potrebni za izvođenje nastave.

#### Članak 10.

(1) Svaki član Povjerenstva samostalno prosuđuje udžbenik na obrascu Samostalna prosudba udžbenika/pripadajućega dopunskoga nastavnog sredstva, uz koji prilaže pisano obrazloženje.

(2) Član povjerenstva prosuđuje je li udžbenik prihvatljiv ili nije ili se upućuje na doradu te vlastoručno potpisuje obrazac i pisano obrazloženje i dostavlja ih elektroničkom ili običnom poštom Ministarstvu prije zajedničke sjednice povjerenstva.

#### Članak 11.

(1) Na temelju samostalnih prosudbi članova povjerenstva koji su prosuđivali isti udžbenik, povjerenstvo na zajedničkoj sjednici donosi zajedničku stručnu prosudbu s obrazloženjem na obrascu Zajednička prosudba stručnog povjerenstva o udžbeniku/pripadajućem dopunskom nastavnom sredstvu.

Obrazloženje mora sadržavati jalne razloge za donošenje ocjene udžbenika, osobito ako je povjerenstvo izradilo negativno mišljenje o udžbeniku.

(2) Zajedničku prosudbu o udžbeniku i pisano stručno mišljenje potpisuju svi članovi povjerenstva.

(3) Pisano stručno mišljenje povjerenstvo donosi nakon zaprimanja zahtjeva za uvrštavanjem na Popis udžbenika i pripadajućih dopunskih nastavnih sredstava.

(4) Udžbenike iz članka 2., 3. i 4. ovoga Pravilnika, na temelju zajedničke prosudbe s obrazloženjem, povjerenstvo može prije donošenja stručnog mišljenja jedanput vratiti nakladniku na doradu radi otklanjanja nedostataka.

(5) Nakladnik je dužan ispraviti nedostatke i dostaviti udžbenik Ministarstvu u roku od 15 dana od dana dostave na doradu. Povjerenstvo je dužno konačnu prosudbu o prihvaćanju ili neprihvaćanju doradenoga udžbenika donijeti u roku od osam dana na obrascu Zajednička prosudba stručnog povjerenstva o udžbeniku/pripadajućem dopunskom nastavnom sredstvu uz koji se prilaže i zajedničko obrazloženje.

#### Članak 12.

(1) Ako udžbenik ne ispunjava zahtjeve propisane člankom 9. ovoga Pravilnika, kao i u slučaju da nakladnik ne otkloni nedostatke u roku utvrđenom člankom 11. stavkom 5. ovoga Pravilnika, povjerenstvo će izdati negativno stručno mišljenje na koje nakladnik ima pravo u roku od osam dana od dana dostave uložiti prigovor Ministarstvu.

(2) U slučaju prigovora nakladnika ministar može imenovati novo povjerenstvo koje izrađuje pisano stručno mišljenje koje je konačno, te ga Ministarstvo dostavlja nakladniku u roku od 15 dana od dana dostave prigovora.

#### IV. ZAVRŠNE ODREDBE

#### Članak 13.

(1) Obrasce iz članka 10. i 11. ovoga Pravilnika, koji su njegov sastavni dio, utvrđuje Ministarstvo.

(2) Ovaj Pravilnik stupa na snagu dan nakon dana objave u "Narodnim novinama".

Klasa: 602-09/13-01/00019

Urbroj: 533-21-13-0002

Zagreb, 7. kolovoza 2013.

Ministar  
dr. sc. Željko Jovanović, v. r.

OBRASCI

... (omissis) ...